

Histoire de la langue française

Remise à niveau / Grammaire / Chapitre 6

Le français est une langue vivante qui évolue

Nina Catach (1923–1997)

- linguiste française
- spécialiste histoire de la langue française et du système orthographique
- participe à la diffusion de la culture linguistique au public

I) Origines

- vient du latin populaire parlé en Gaule depuis -52
- latin évolue au contact des parlers locaux (celte, ibère...)
- ajout d'un fond celtique (richesse des noms de lieux)
- le français est la « *langue la plus germanique des langues romanes* » par l'influence des Francs (peuples du Nord) qui ont occupé le pays pendant des siècles => France

II) Le roman et l'Ancien Français (IV^e–XII^es)

- *langue gallo-romane (IV^e–VIII^es)*
 - *langue romane (IX^e–XI^es)*
 - les mots se transforment et deviennent méconnaissables (romane)
- langues et cultures avec traditions latines

exemple : augustus => agosto => aosto => aoust => août

- textes en roman sont rares

exemple : Serments de Strasbourg (842) écrits en langue romane et franque, 1er acte officiel écrit entre Charles le Chauve et Louis le Germanique

exemple : Séquence de Sainte Eulalie (9^es) montre évolution de notre langue

- plusieurs français parlés : anglo-normand, picard, bourguignon, gascon...

exemple : cateau (picard) / chasteau (françois)

exemple : trouvère (oïl) / troubadour (oc)

- le français sera longtemps interdit dans la culture savante, on garde le latin
- langue vulgaire : Chansons de Geste (11^es), romans de chevalerie

III) Moyen Français (XIVè-XVès)

- langue du roi est reconnue au 13ès
- la France est bilingue : l'Eglise utilise le français (prières) et latin (messe)
- période des humanistes (14è-15ès): renouvellement et développement du français, sous l'influence de la Renaissance italienne
- langue se transforme rapidement (guerre 100 ans), devient savante (ordre des mots change, pas de déclinaisons)

exemple : la cor li roi => la cour du roi

- vocabulaire enrichi avec des mots formé sur le latin
- grâce à la traduction du latin en français que se répand la langue française

IV) Renaissance (XVIès)

- le français se veut l'égal de l'hébreu, grec, latin

exemple : Edit de Villers-Côtterets (1539) bannit le latin

- âge d'or des grands dicos (Dico Français-latin de R.Estienne en 1539)
- jusqu'au 17ès; langue orale utilise tournures de l'ancienne langue

exemple : Ronsard (inversion)

- à partir du 16è, le français s'écrit pour les lois, imprimer les textes des sciences, traduire la Bible
- formes verbales connaissent de nombreuses variantes

exemple : je treuve (trouve) / je vin, je voy...

- défense du français contre les langues anciennes (Du Bellay, 1549)
- utilisation de mots familiers (Montaigne, Ronsard)
- plus grande richesse lexicale due aux emprunts du latin/grec et italien (1000 mots) ont créé la moitié de notre dictionnaire actuel

V) Français classique (XVIIès)

- siècle sage, époque harmonieuse
- 1ers dicos français (Richelet, Furetière et Académie)
- chacun doit séparer le bon et le mauvais usage des mots
- nouvelle renaissance des arts et des lettres et le français est parlé dans toute l'Europe
- création Académie Française en 1635 par Richelieu : faire un dico, grammaire, rhétorique, poétique et prendre soin de la langue
- vers 1650, apparition salons mondains (Mme de Rambouillet)

VI) Siècle des Lumières (XVIII^ès)

- traité de Redstadt (1714) : le français est une grande langue diplomatique internationale parlée dans toutes les cours et ambassades
- Académie modifie plusieurs milliers de mots, abandonnent l'ancienne orthographe et mettent en place la nôtre

VII) Révolution, Empire, Français Moderne (XIX^ès)

- période agitée avec Révolution
- Amour des grandes phrases revient avec Rousseau
- mots de l'ancien régime disparaissent (gabelle, dîme) et font place aux nouveaux termes
- il n'y a plus d'académie, abolition des titres (prince, duc...) et instauration du tutoiement public
- grande partie de la population comprend le français mais ne l'écrit pas et 1 hab / 4 en campagne parle le patois ou langue régionale
- la grammaire scolaire se répand et les dicos de + en + gros
- sous Louis Philippe, nouveaux mots scientifiques (chemins de fer, télégraphe, poste...)
- sous le second empire : monde presse, affaires, publicités (anglicisme pénètre le français)
- Jules Ferry (1882) : apprendre à lire et à écrire le français à l'ensemble de la population, nombre d'écoliers a doublé, le bled a été tiré à + 40 millions d'exemplaires

VIII) Français contemporain (XX^ès)

- évolution des dicos (Larousse, Robert), dicos de toutes spécialités (maths, histoire...)
- langue orale évolue, troncation des mots (ciné, métro), mots s'usent vite (elle est belle => elle est trop)
- dépendance de + en + forte de la langue vis à vis de l'écrit et à une libération des usages : une langue a besoin pour se maintenir de se renouveler et d'être fixée
- influence anglo-américain dans le monde international, mais le français perdure au Québec, DOM-TOM, Afrique...